

МУЗЕИ КАК БЕЗБАРЬЕРНОЕ ПРОСТРАНСТВО ДЛЯ СЛЕПЫХ

М. В. Якубовски

Директор Студии Тифлографики г. Овинск, Польша

Ключевые слова и выражения: безбарьерное пространство, слепой, незрячий, таркировка пространства, рельефные карты, тифлографика, модель, турист, аспекты, концепция, информация.

Если человек имеет пониженное зрения, это не мешает ему иметь какое-то представление о храме. А в случае полного отсутствия зрения создать это представление очень сложно. Одна незрячая туристка отмечала, что она была в храме несколько раз и знает, что посередине стоит большой каменный стол, окруженный неоштукатуренными стенами из каменных блоков или плит, знает, что сегодня было много туристов, потому что чувствует запах разных трав и цветов, возложенных к алтарю. И еще она знает, что в церкви довольно много пространства, так как звук распространяется очень своеобразно.

Но ведь перед тем, как прийти в храм можно прочесть путеводитель, можно попросить, чтобы кто-нибудь рассказал тебе о храме. Однако есть много вещей, на которые незрячий не может рассчитывать. Так, существующий путеводитель по храму создан только для зрячих туристов, добрых же людей, которые хотят помочь слепому,

вроде всегда много, но вот не у всех имеются достаточные знания в этой области. А кроме того, хотелось бы и самому немного «посозерцать»...

Эта проблема имеется и в Польше, как и во многих других странах мира. Сегодня в Польше стремятся что-то предпринять с целью создания безбарьерного пространства для людей с проблемами со зрением. Но как и в большинстве стран Западной Европы чаще всего это или чистая видимость, или же какие-то частичные решения для очистки совести, а иногда и только для того, чтобы пропиарить свой новый проект. И крайне редко какие-либо решения принимаются с участием слепых. Иногда их осчастливят каким-нибудь художественно изысканным макетом замка и думают, что вопрос решен. А ведь имеются много проектов, связанных с адаптацией пространства для слепых. Описать практический опыт, все что накоплено, поделиться им – все это станет достоянием незрячих, обогатит их знания, создаст условия для их интеграции в общество.

В настоящей статье мы представим концепцию создания безбарьерного пространства для слепых, и в качестве объекта избран музей. Представим некоторые аспекты этой концепции.

Мэрия города Варшавы – информационные доски при входе

Многие учреждения, а также музеи и туристические объекты, следуя директивам, а чаще ведомые чувством социальной ответственности и простой доброжелательности, стараются облегчить доступ в свое пространство людям с ограниченными возможностями, в том числе слепым и слабовидящим. Часто энтузиазм в этом деле одного-двух сотрудников влечет за собой целую лавину отзывов остальных, ранее не интересовавшихся проблемой. Совместными усилиями такой группы при содействии слепых и слабовидящих консультантов зачастую создаются значительные по поверхности объекты безбарьерного пространства с тщательно изготовленными отдельными элементами, помогающими в познании окружающего мира.

Представим себе пространство какого-либо условного музея или сада. Как сделать так, чтобы пребывание в данном пространстве было приятным? Предположим, что реализация нашей концепции не будет слишком дорогостоящей, а вместе с тем окажется качественно выполненной и универсальной. При создании безбарьерного пространства в разных частях Европы мы следуем девизу: «Организуем пространство таким образом, чтобы у Вас был выбор способа его освоения!».

Все наши действия, направленные на создание безбарьерного пространства для людей со зрительной дисфункцией, можно условно разделить на две категории: физические и виртуальные решения.

Разнообразие способов подачи информации

Одним из важнейших элементов создания безбарьерного пространства (в том числе для туристов с ограниченными возможностями) является изготовление четкой и актуальной рельефно-визуальной карты местности. Она может пригодиться и для ознакомления со структурой данного пространства, например музейного или выставочного зала, и для изучения территории здания или парка. Картографическая генерализация тактильной карты, качество рельефного тиснения и цветовая гамма должны не только соответствовать существующим в данной стране стандартам и правилам, но и содержать всю необходимую с познавательной точки зрения информацию.

Звуко-рельефные информационные доски

Модель ратуши в Познани

Идеальным решением при создании такого рода информационных досок является их озвучивание. Информация должна подаваться в шрифте Брайля, в обычном шрифте и в звуковых файлах. Та же самая территория может быть представлена и более подробно, в форме рельефно-визуального альбома. Однако следует помнить, что более подробные тифлографические карты потребуют от пользователя гораздо больше времени для их изучения. Но для незрячих туристов, они могут оказаться очень полезными особенно если их можно заранее, без спешки изучить дома.

Следующим элементом создания

безбарьерного пространства является его описание. Еще перед посещением того или иного туристического объекта туристы могут познакомиться с его описанием, выполненном в шрифте Брайля или в большом увеличении, приблизить данное музейное или выставочное пространство с помощью соответствующих брошюр и буклетов. Эти же брошюры должны быть доступны также на интернет-сайтах данного туристического объекта. Заблаговременное ознакомление с ними через Интернет экономит время посетителя при ознакомлении с экспонатами музея или выставки. Идеальным решением было бы создание аудиодескрипционного сопровождения и возможность получить из Интернета «звуковые открытки» по данному объекту.

Очередным этапом создания безбарьерного музейного пространства является работа над каждым из его элементов. Правильно выполненные и прикрепленные на соответствующей высоте описания по Брайлю и обычные информационные доски, расположенные, например, на дверях каждого из помещений, могут быть очень полезными и помочь незрячим посетителям почувствовать себя самостоятельными, но при условии, что на дверях будут обозначены не только номера помещений, а появится информация о том, что находится за этими дверьми. Если же используется только нумерация, то и в Интернете, и в музейных брошюрах должна быть указана ее расшифровка.

Размещение информации

По возможности короткие и четкие описания по Брайлю должны располагаться в правильно организованных музейных помещениях перед экспонатами. Они должны быть нанесены в виде прозрачного точечно-рельефного письма поверх плоской контрастной надписи с информацией об экспонате. Более подробная информация должна быть доступна на месте, в виде аудиодескрипционного сопровождения, прослушиваемого с помощью плеера. Эти же описания должны быть также опубликованы на сайте в виде текста и аудиозаписи.

Правильное обозначение помещений

В том случае, если историческая ценность музейного экспоната очень велика и тактильное ознакомление с ним невозможно, лучшим решением проблемы станет изготовление соответствующего тифлографического пособия или же модели данного экспоната. Необходимо также подготовить его аудиодескрипционное описание.

Все доступные для посетителей музея экспонаты должны быть сфотографированы с помощью цифрового аппарата и в виде снимков опубликованы на сайте данного музея или иного туристического объекта. Благодаря этому слабовидящие посетители на экранах своих компьютеров смогут детально рассмотреть тот или иной экспонат, что в принципе невозможно в музейном зале или на выставке.

Маркировка пространства

Оснащение общественных мест средствами социально-средовой адаптации, прежде всего наземными тактильными указателями, контрастными линиями, подписями рельефно-точечным шрифтом становится все более распространенным как в Западной Европе, так и в Польше. Таким образом чаще всего оснащаются поверхности железнодорожных перронов, станций метро и других потенциально опасных общественных мест. Подобного рода маркировка начина-

ет появляться и в помещениях музеев и выставочных залов, предназначенных для самостоятельного посещения людьми со зрительной дисфункцией. Все чаще можем с ней встретиться в парках и на дидактических маршрутах: Рельефная карта в Парке Познания Леса в Сераков считаем важным коснуться вопроса, о котором нельзя забывать ни на минуту. Все действия, направленные на создание безбарьерного пространства для незрячих, должны проводиться в тесном сотрудничестве с группой слабовидящих и незрячих консультантов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Talukder A. ycie dziecka bez obrazków. Tyfloswiat. Lublin, 2010.
2. Talukder A. Жизнь ребенка без картинок. Tyfloswiat. Люблин, 2010.
3. Wieckowska E. Zasady redagowania tyflografiki. Tyfloswiat, 2009.
4. Wickowska E. Основы редактирования tyflografiki. Tyfloswiat, 2009.
5. Jakubowski M. Technologie dla niewidomych. Polski Zwizek Niewidomych. Warszawa Zeszyty tyflogiczne 2008..
6. Якубовский М. Технологии для слепых. Польская Ассоциация Слепых. "Tiflogicies k je tietradi" Варшава, 2008.

ԱՄՓՈՓՈՒՄ

**ԿՈՒՅՐԵՐԻ ՀԱՄԱՐ ԹԱՆԳԱՐԱՆՆԵՐԸ, ՈՐՊԵՍ ԱՌԱՆՑ
ԽՈՉԸՆԴՈՏՆԵՐԻ ՏԱՐԱԾՔ**

Մ.Վ.Յակուբովսկի

Տիֆլոգրաֆիկայի ստուդիայի տնօրեն, Օվնինսկ, Լեհաստան

Հոդվածում քննարկվում է կույրերի համար առանց խոչընդոտների տարածքների ստեղծման մոտեցումները: Այդպիսի մոտեցման օբյեկտ է ընտրվել թանգարանը: Ներկայացված են հետևյալ օրինակները՝ ցուցատախտակներ

քաղաքի մուտքի մոտ, տեղեկատվության տրամադրման տարբեր եղանակներ, տեղեկատվության բաշխում, տարածքների գծանշում:

SUMMARY

THE MUSEUMS AS BARRIER-FREE SPACE FOR THE BLIND

M. V. Yakubovsky

Director of Studio Tiflografics Ovinsk, Poland

The article presented the concept of creation of a barrier-free space for blind and as object is elected the museum. We represent some aspects of this concept examples a city administration of Warsaw –message boards at an entrance, variety of ways of submission of information.

placement of information, marking of space. All actions directed on creation of barrier-free space for blind have to be carried out in close cooperation with group of visually impaired and blind consultants.